

AEG

POWERTOOLS

**BE 750 R, SBE 705 RE, SBE 705 RZ,
SBE 750 RZ, SBE 750 RE, SBE 750 RES**

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalna

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по
эксплуатации

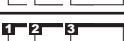
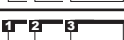
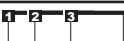
Оригинално ръководство за
експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

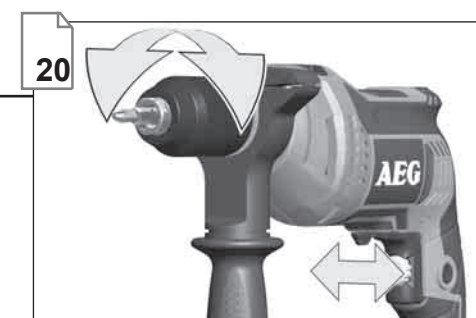
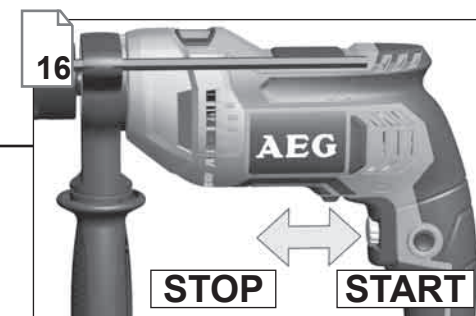
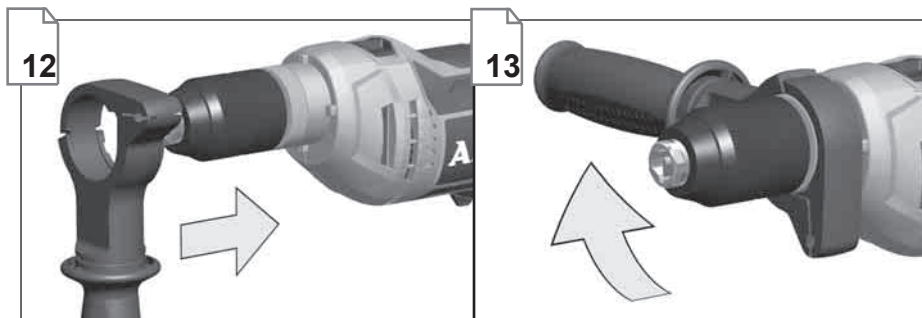
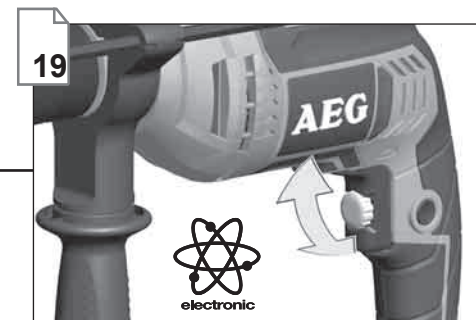
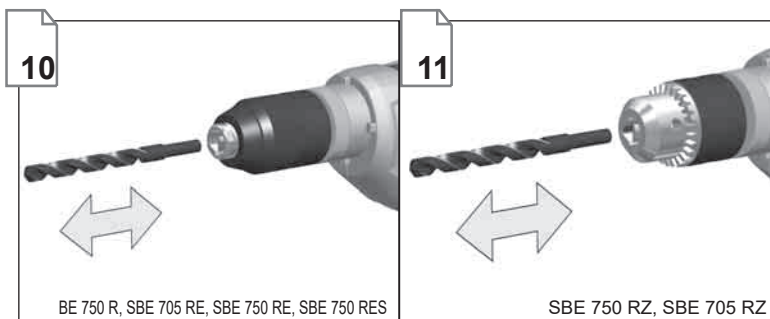
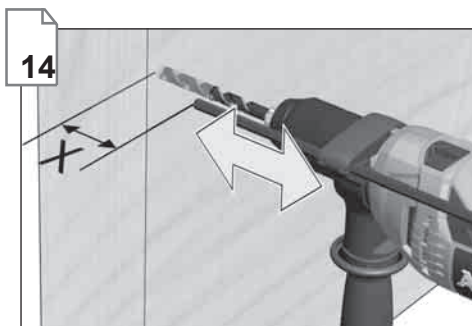
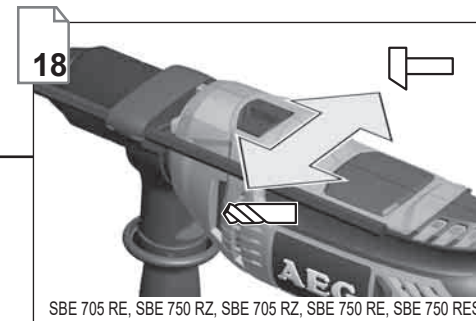
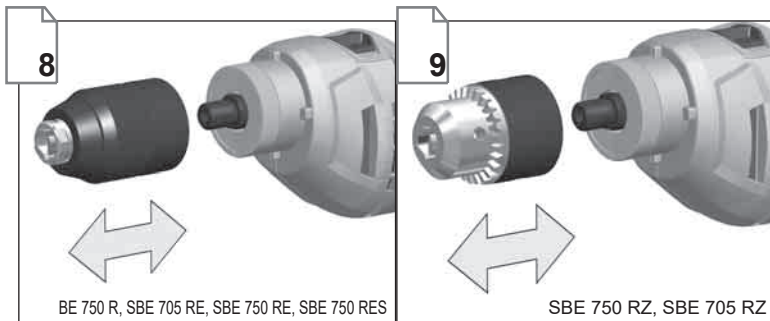
التعليمات الأصلية

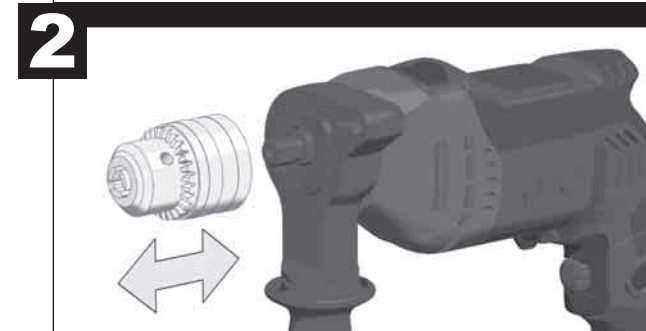
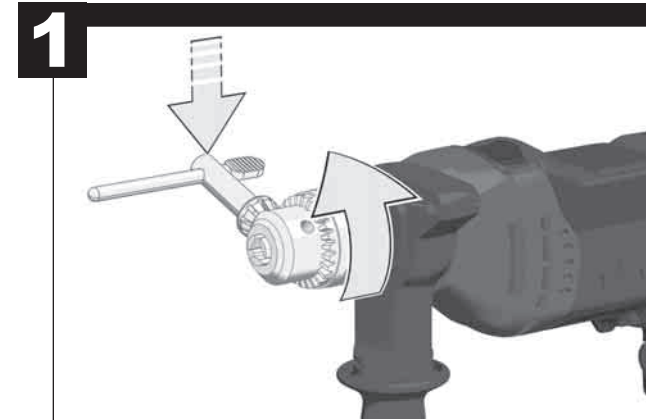
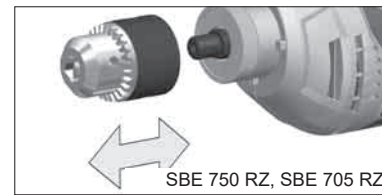
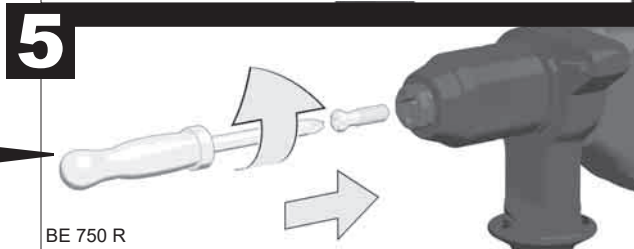
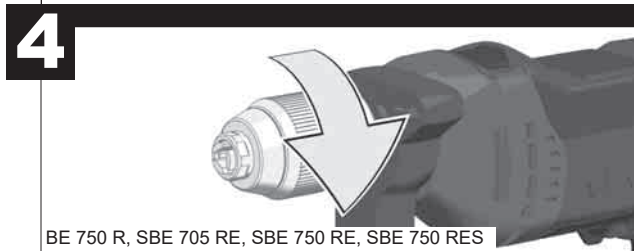
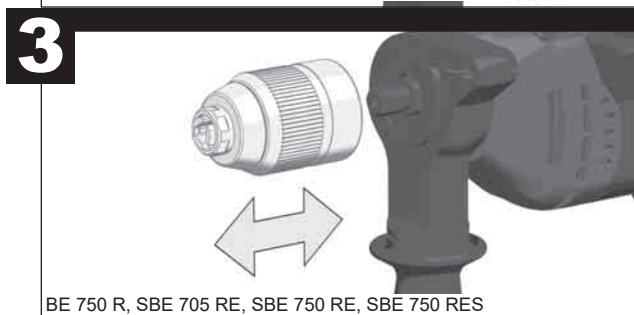
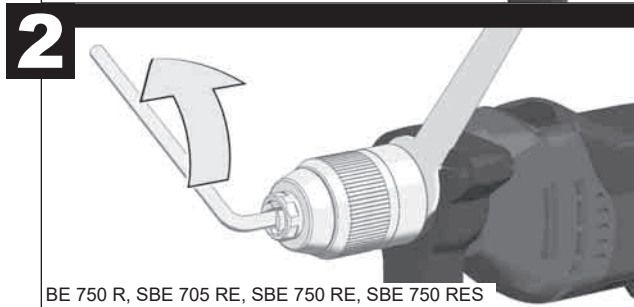
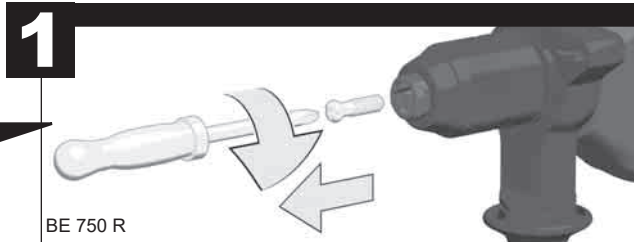
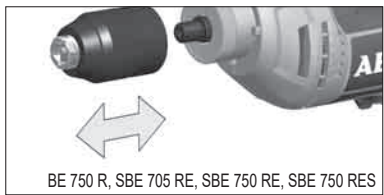
ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4
NEDERLANDS		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4
DANSK		Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4
NORSK		Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4
SLOVENSKY		Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	4
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4
SLOVENSKO		Del slikez opisom uporabe in funkcij	4
HRVATSKI		Dio sa slikamasa opisima primjene i funkcija	4
LATVISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4
РУССКИЙ		Раздел иллюстрацийс описанием эксплуатации и функций	4
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описания за приложение и функции	4
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	4
МАКЕДОНСКИ		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	4
УКРАЇНСЬКА		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4
عربي		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	22
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	25
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	28
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	31
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	34
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	37
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	40
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	43
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	46
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	49
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuu- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset.	52
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	55
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	58
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	61
Textová část s technickými datami, důležitémi bezpečnostnými a pracovními pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	64
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	67
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	70
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	73
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	76
Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	79
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	82
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	85
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	88
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	91
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	94
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	97
Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	100
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	107

BE 750 R	
Rotary Drill	Vřtačka
Bohrmaschine	Wiertarka
Perceuse	Fúrógép
Trapani rotativi	Rotacijski vrtalniki
Taladro Rotativo	Bušilica
Berbequim Rotativo	Rotējošais urbis
Boormachine	Gręžuvas
Boremaskine	Trellpuur
Bormaskin	Дрель
Borrmaskin	Перфораторна бормашина
Porakone	Mašinā de gāurit
ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ	Бормашина
Matkap makinesi	Дриль
Vřtačky	مقنب دوآر

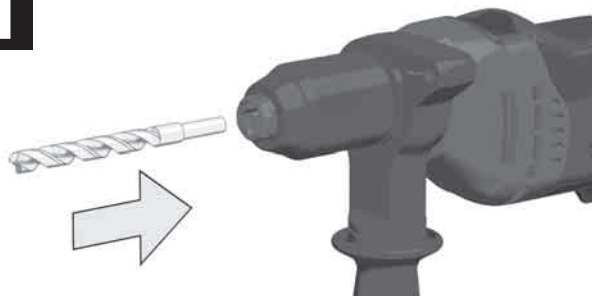
SBE 705 RE, SBE 705 RZ, SBE 750 RZ, SBE 750 RE, SBE 750 RES	
Percussion drill/driver	Přiklepová vřtačka a uřahovačka
Schlagbohrer/Schrauber	Wiertarka/wkręřarka udarowa
Perceuse Visseuse à percussion	Űtvefűró/csavarozógép
Trapano avvitatore	Udarni vrtalniki/vijačniki
Taladro Combi a Batería	Udarna buřilica
Berbequim com percussão	Sitamaš urbis
Slagboormachine/Schroevendraaier	Smūginis atsuktuvuvas / grąžtas
Slagbore-/skruemaskine	Löökpuiur
Slagbormaskin/skrutrekker	Ударная дрель/шуруповерт
Slagborrmaskin/skruvdragare	Ударен гайковерт
Iskuporakone/ruuvinkierrin	Mašinā de gāurit/ řņřurubat compactā
ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ	Ударна дупчалка
Vurmali matkap vidasi	Ударний дриль/гвинтокрут
Přiklepové vřtačky/řroubováky	مقنب/لقمة حفر



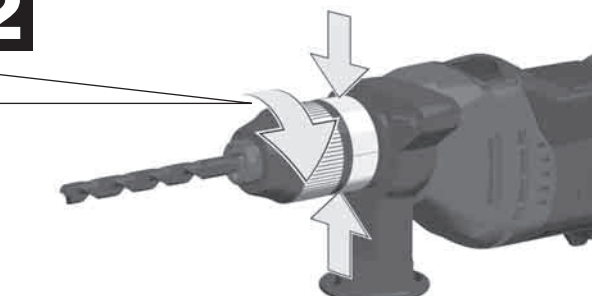
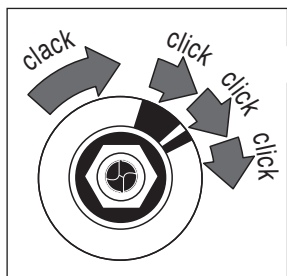




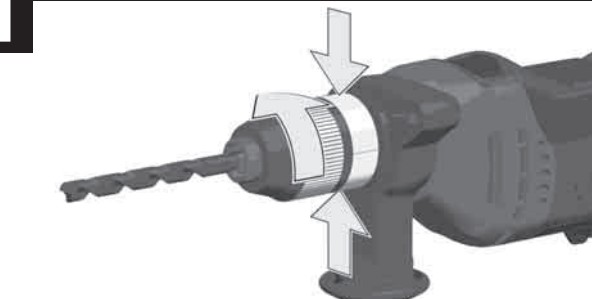
1



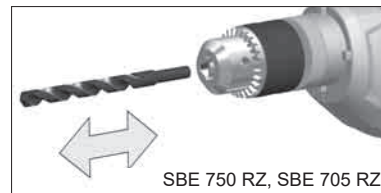
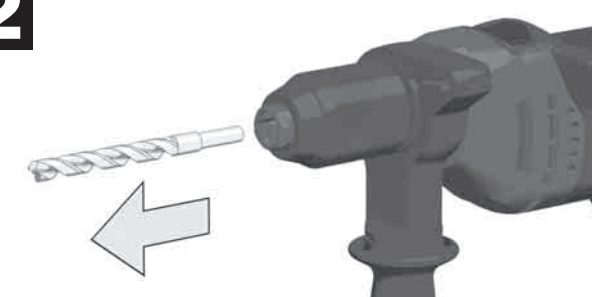
2



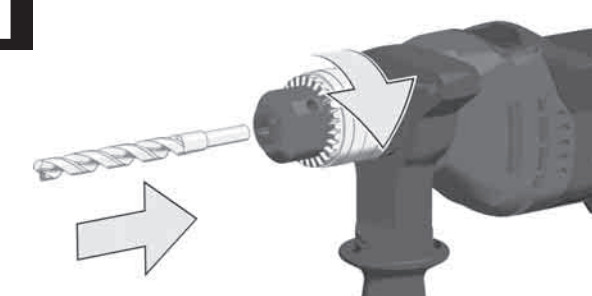
1



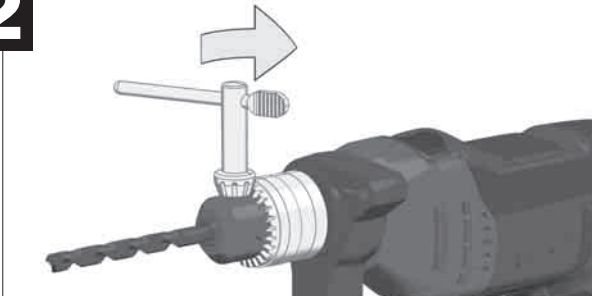
2



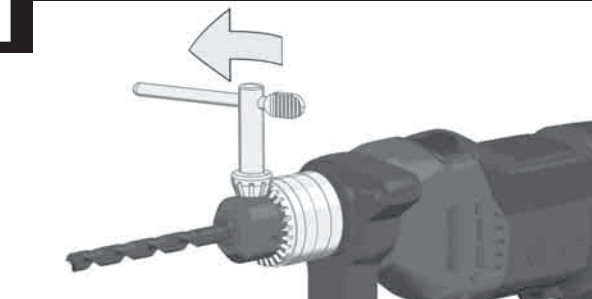
1



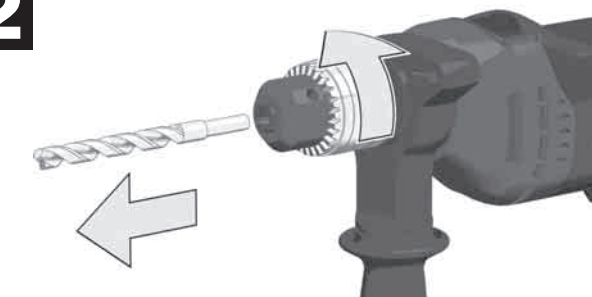
2



1

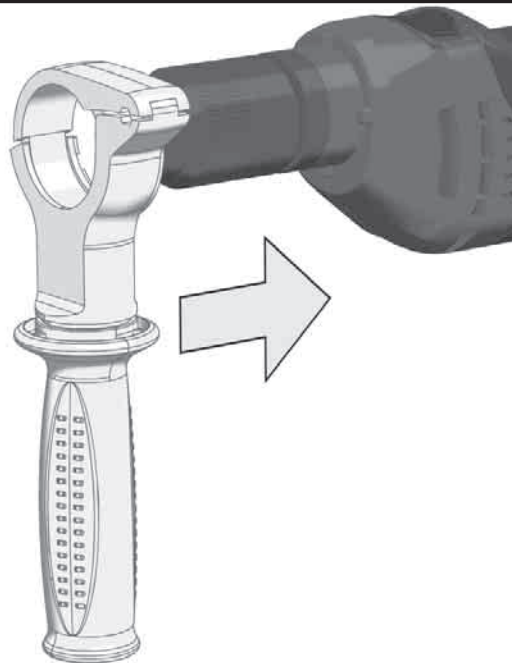


2

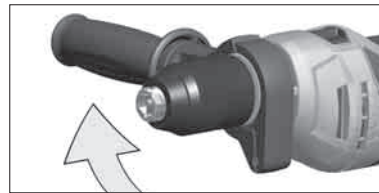
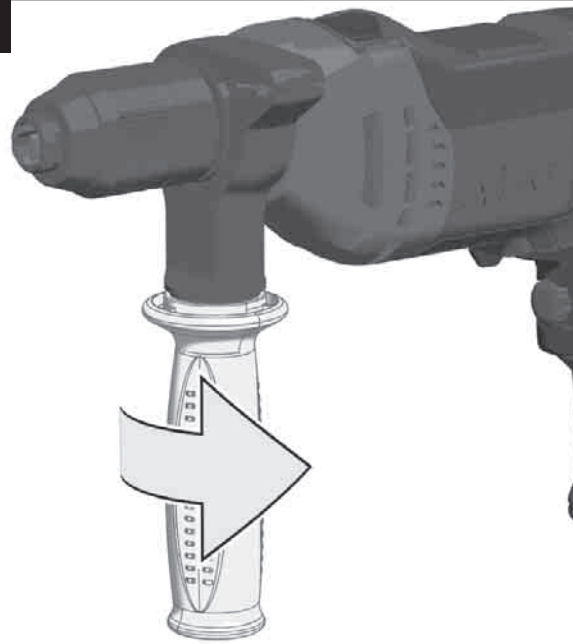




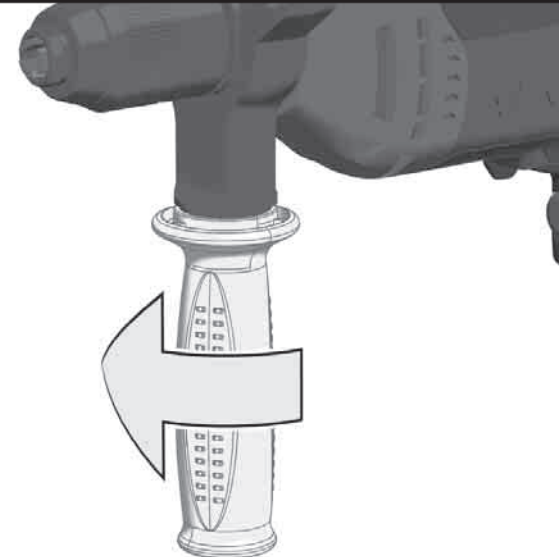
1



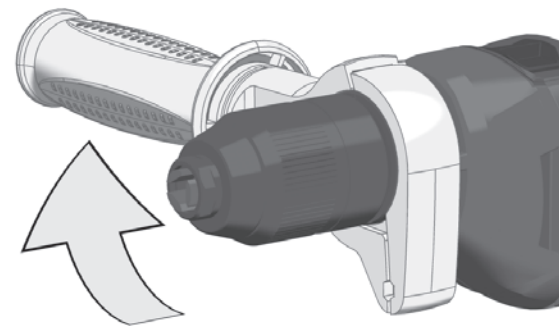
2



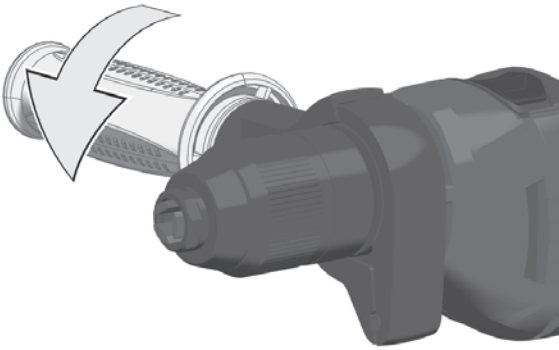
1

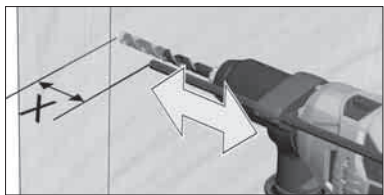


2

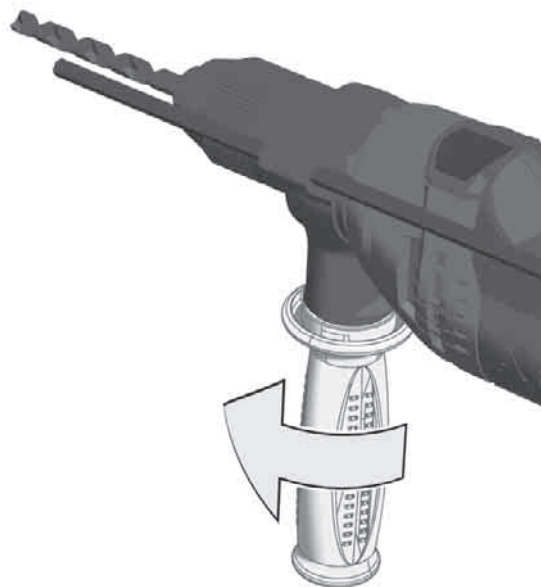


3

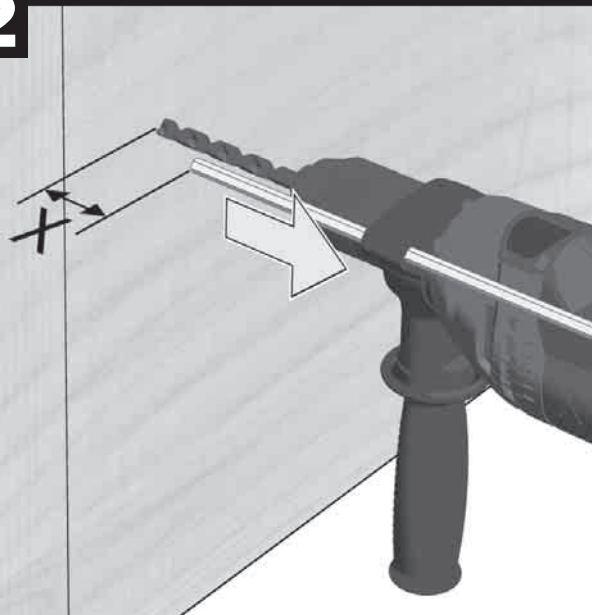




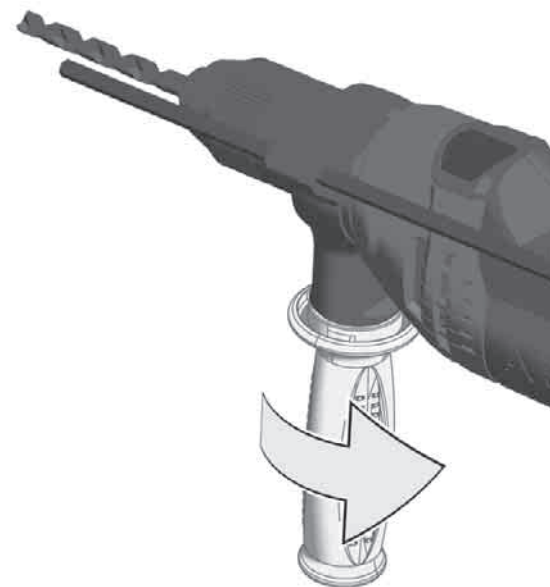
1



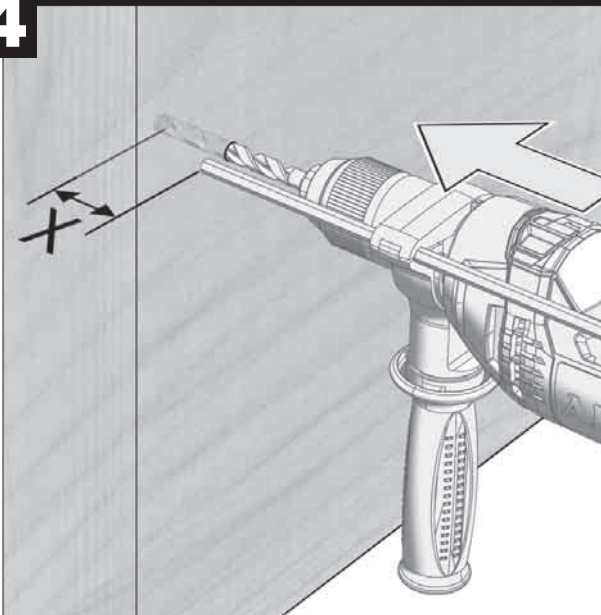
2

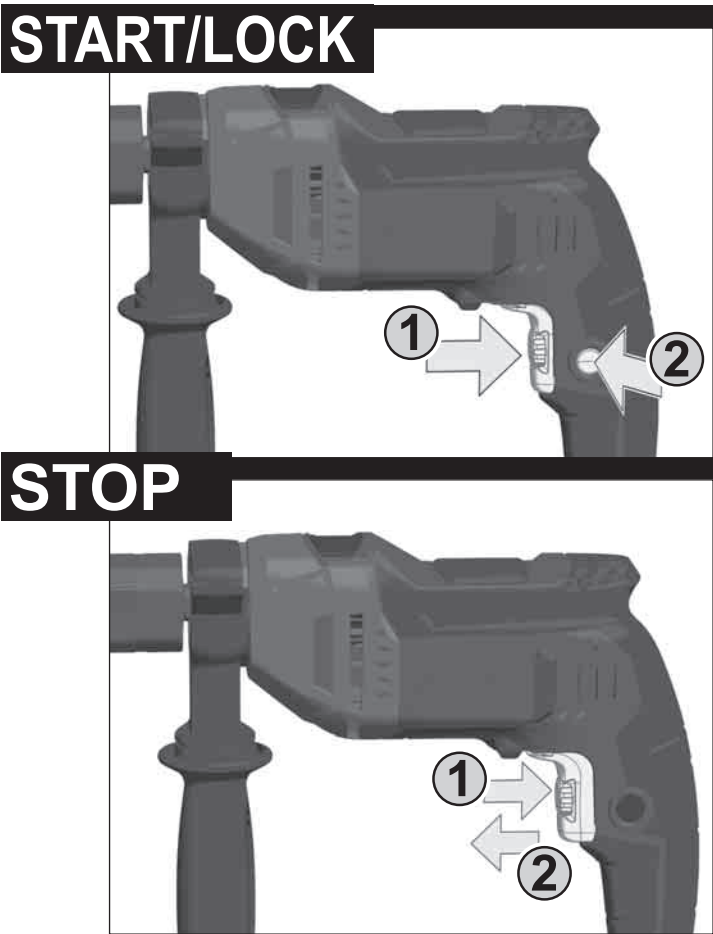
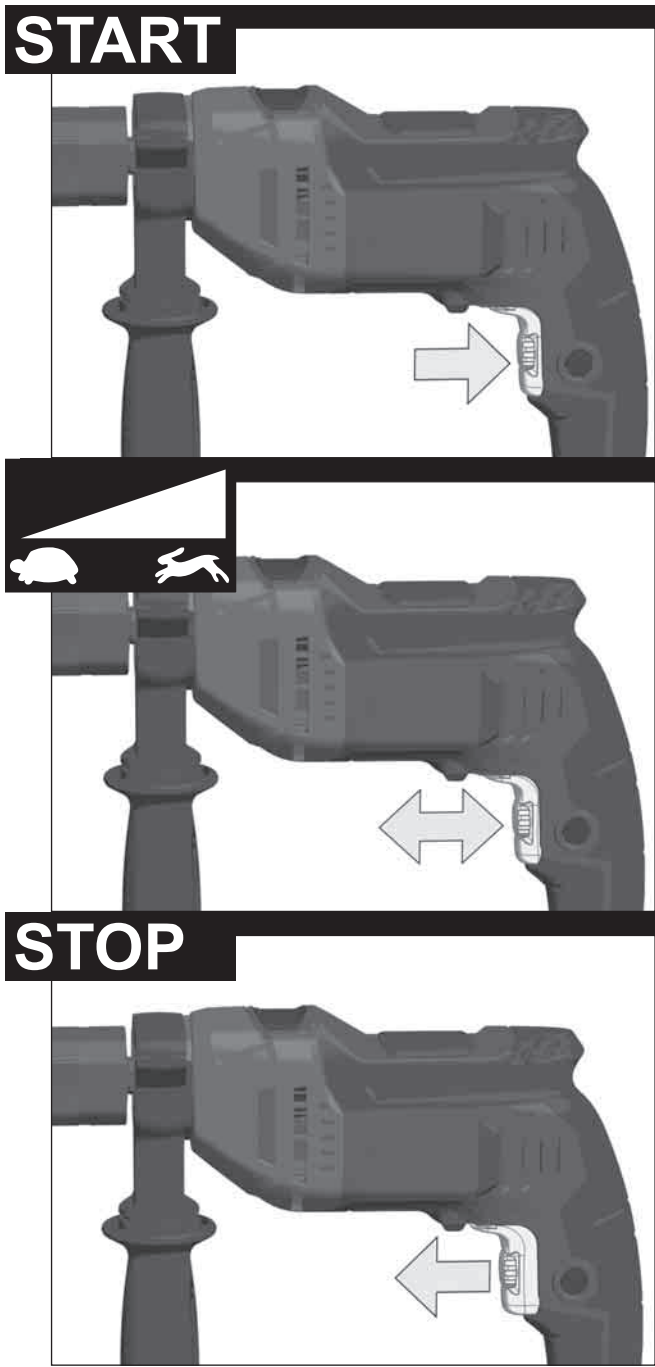
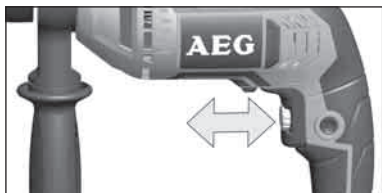


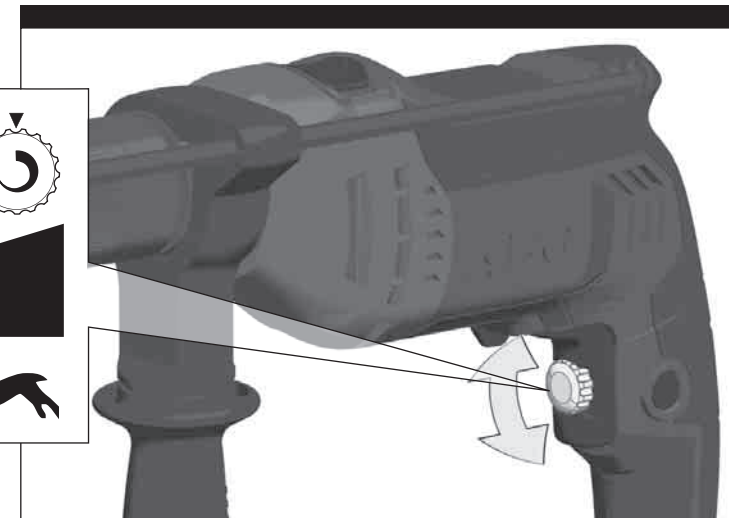
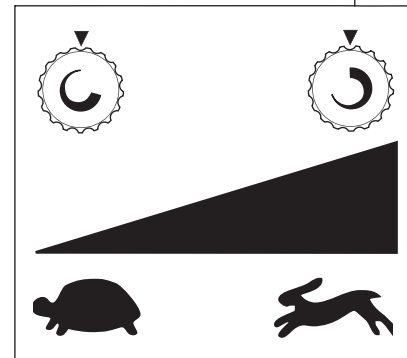
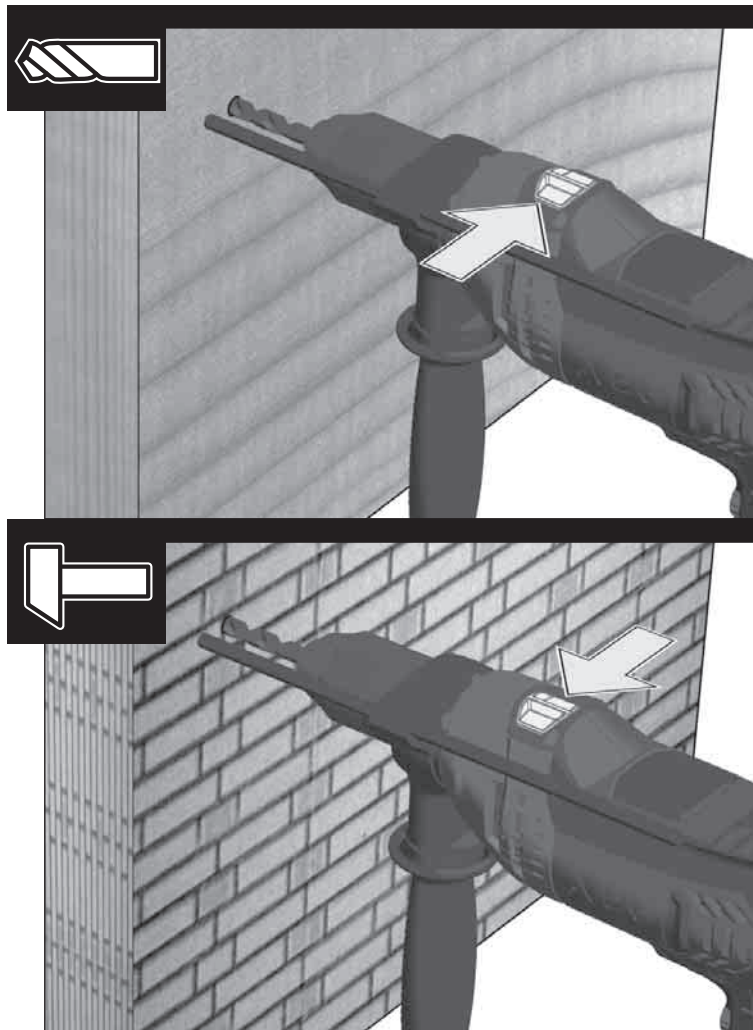
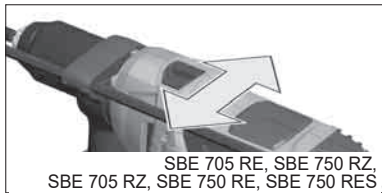
3

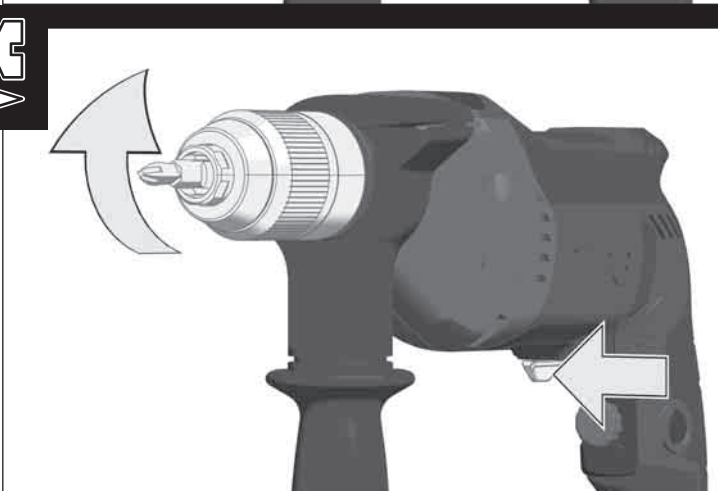
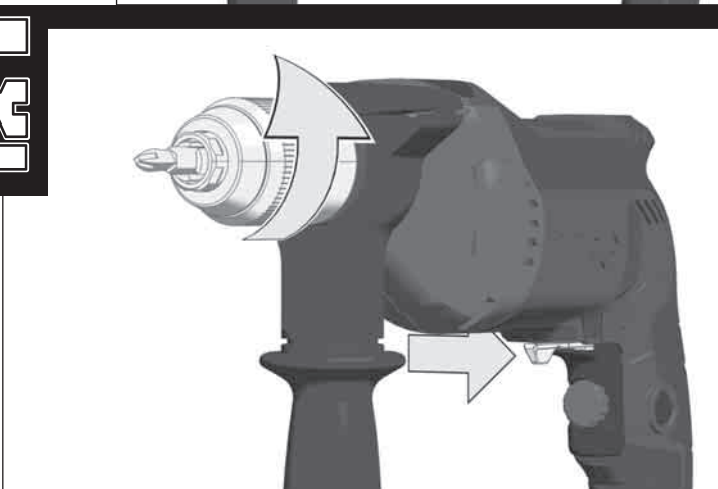
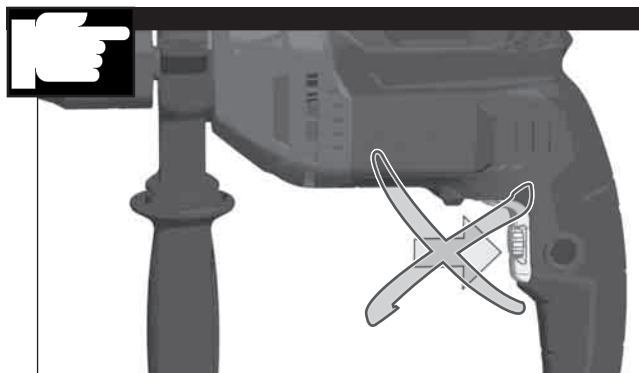


4









CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	BE 750 R	SBE 705 RE	SBE 705 RZ
Numéro de série	4491 61 03.....	4428 31 03.....	4494 91 03.....
.....	4494 96 03.....	4494 96 03.....	4494 96 03.....
.....	000001-999999.....	000001-999999.....	000001-999999.....
Puissance nominale de réception.....	750 W.....	705 W.....	705 W.....
Puissance utile	375 W.....	350 W.....	350 W.....
Vitesse de rotation à vide	0-3000 min ⁻¹	0-2800 min ⁻¹	0-2800 min ⁻¹
Vitesse de rotation en charge	1450 min ⁻¹	1600 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Perçage à percussion charge max.	- min ⁻¹	25600 min ⁻¹	25600 min ⁻¹
Moment de blocage statique *	27 Nm.....	25 Nm.....	25 Nm.....
ø de perçage dans le béton	-mm	15 mm.....	15 mm.....
ø de perçage dans brique et grès argilo-calcaire	-mm	20 mm.....	20 mm.....
ø de perçage dans acier.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
ø de perçage dans bois tendre.....	30 mm.....	30 mm.....	30 mm.....
Plage de serrage du mandrin	1,5-13 mm.....	1,5-13 mm.....	1,5-13 mm.....
Broche de perçage	1/2"x20	1/2"x20	1/2"x20
ø du collier de serrage.....	43 mm.....	43 mm.....	43 mm.....
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	1,95 kg.....	1,95 kg.....	1,95 kg.....
* Mesuré selon la norme AEG N 877318			

Informations sur le bruit

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60 745.

Les mesures réelles (A) des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

Comme perceuse/visseuse:

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))81,5 dB (A).....81,5 dB (A).....81,5 dB (A)

Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))92,5 dB (A).....92,5 dB (A).....92,5 dB (A)

Comme perceuse à percussion:

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))-89 dB (A).....89 dB (A)

Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))-100 dB (A).....100 dB (A)

Toujours porter une protection acoustique!

Informations sur les vibrations

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745.

Perçage dans le métal

Valeur d'émission vibratoire a_{h,DS}.....3,4 m/s2.....3,4 m/s².....3,4 m/s²

Incertitude K=.....1,5 m/s2.....1,5 m/s².....1,5 m/s²

Perçage à percussion dans le béton

Valeur d'émission vibratoire a_{h,1D}.....-20,2 m/s².....20,2 m/s²

Incertitude K=.....-1,5 m/s².....1,5 m/s²

Vissage

Valeur d'émission vibratoire a_v.....2,5 m/s2.....2,5 m/s².....2,5 m/s²

Incertitude K=.....1,5 m/s2.....1,5 m/s².....1,5 m/s²

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	SBE 750 RZ	SBE 750 RE	SBE 750 RES
Numéro de série	4428 41 03.....	45 5701 02.....	4497 83 03.....
.....	4494 96 03.....	4428 51 03.....	4497 83 03.....
.....	000001-999999.....	000001-999999.....	000001-999999.....
Puissance nominale de réception.....	750 W.....	750 W.....	750 W.....
Puissance utile	375 W.....	375 W.....	375 W.....
Vitesse de rotation à vide	0-3000 min ⁻¹	0-3000 min ⁻¹	0-3000 min ⁻¹
Vitesse de rotation en charge	1450 min ⁻¹	1450 min ⁻¹	1450 min ⁻¹
Perçage à percussion charge max.	23200 min ⁻¹	23200 min ⁻¹	23200 min ⁻¹
Moment de blocage statique *	27 Nm.....	27 Nm.....	27 Nm.....
ø de perçage dans le béton	16 mm.....	16 mm.....	16 mm.....
ø de perçage dans brique et grès argilo-calcaire	20 mm.....	20 mm.....	20 mm.....
ø de perçage dans acier.....	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
ø de perçage dans bois tendre.....	30 mm.....	30 mm.....	30 mm.....
Plage de serrage du mandrin	1,5-13 mm.....	1,5-13 mm.....	1,5-13 mm.....
Broche de perçage	1/2"x20	1/2"x20	1/2"x20
ø du collier de serrage.....	43 mm.....	43 mm.....	43 mm.....
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	1,95 kg.....	1,95 kg.....	1,95 kg.....
* Mesuré selon la norme AEG N 877318			

Informations sur le bruit

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60 745.

Les mesures réelles (A) des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

Comme perceuse/visseuse:

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))81,5 dB (A).....81,5 dB (A).....81,5 dB (A)

Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))92,5 dB (A).....92,5 dB (A).....92,5 dB (A)

Comme perceuse à percussion:

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))89 dB (A).....89 dB (A).....89 dB (A)

Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))100 dB (A).....100 dB (A).....100 dB (A)

Toujours porter une protection acoustique!

Informations sur les vibrations

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745.

Perçage dans le métal

Valeur d'émission vibratoire a_{h,DS}.....3,4 m/s².....3,4 m/s².....3,4 m/s²

Incertitude K=.....1,5 m/s².....1,5 m/s².....1,5 m/s²

Perçage à percussion dans le béton

Valeur d'émission vibratoire a_{h,1D}.....20,2 m/s².....20,2 m/s².....20,2 m/s²

Incertitude K=.....1,5 m/s².....1,5 m/s².....1,5 m/s²

Vissage

Valeur d'émission vibratoire a_v.....2,5 m/s².....2,5 m/s².....2,5 m/s²

Incertitude K=.....1,5 m/s².....1,5 m/s².....1,5 m/s²

AVERTISSEMENT

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil nest pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

⚠ AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

⚠ INDICATIONS DE SÉCURITÉ POUR VISSEUSES À PERCUSSION

Porter un casque de protection au cours du perçage à percussion. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

Utilisez les poignées supplémentaires livrées en même temps que l'appareil. La perte de contrôle peut mener à des blessures.

Maintenez l'appareil par les surfaces de poignée isolées lorsque vous exécutez des travaux pendant lesquels l'outil de coupe peut toucher des lignes électriques dissimulées ou le propre câble. Le contact de l'outil de coupe avec un câble qui conduit la tension peut mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et mener à une décharge électrique.

⚠ INDICATIONS DE SÉCURITÉ POUR VISSEUSES

En cas de travaux pendant lesquels l'outil employé pourrait toucher des câbles de courant cachés ou son câble d'alimentation, manier l'appareil à l'aide des surfaces de prise isolées. Le contact de la vis avec un câble qui conduit la tension peut mettre des parties d'appareil en métal sous tension et mener à une décharge électrique.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contre coup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

Ne pas approcher les mais de la partie en mouvement de la machine.

Durant l'utilisation, l'outil peut se surchauffer.

AVERTISSEMENT! Danger de brûlures

- durant le remplacement de l'outil
- durant la dépose de l'outil

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Fixer fermement la pièce en exécution à l'aide d'un dispositif de serrage. Des pièce en exécution non fermement fixées peuvent provoquer des dommages et des lésions graves.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Pour effectuer de grands diamètres de perçage, la poignée supplémentaire doit être montée perpendiculairement à la poignée principale. Voir aussi les figures se trouvant dans le chapitre « Ajustement de la poignée ».

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La visseuse/perceuse à percussion électronique est conçue pour un travail universel de perçage normal, de perçage à percussion, de vissage et de filetage.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit aux „Données techniques” est conforme à toutes les dispositions des directives 2011/65/EU (RoHs), 2014/30/UE, 2006/42/CE et des documents normatifs harmonisés suivants:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 61000-4-11:2004
EN 61000-4-6:2009
EN 61000-4-5:2006
EN 61000-4-4:2012
EN 61000-4-2:2009
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-2:2014
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-09-25

Alexander Krug

Managing Director

Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



BRANCHEMENT SECTEUR

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel (FI, RCD, PRCD) conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

Ne relier l'appareil à la prise de courant que lorsqu'il est débranché.

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Au cas où la machine serait souvent utilisée en mode de percussion, il est recommandé d'enlever les poussières se trouvant dans le mandrin de serrage à intervalles réguliers. Tenir la machine dans la position verticale, le mandrin de serrage vers le bas, et desserrer et resserrer le plus possible le mandrin de serrage. Toute la poussière accumulée tombe ainsi du mandrin de serrage.

Il est recommandé d'utiliser régulièrement le spray de nettoyage (N° Id. 4932 6217 19) sur les mâchoires et les alésages des mâchoires de serrage.

Si le câble de raccordement au réseau secteur est endommagé, celui-ci doit être remplacé par un centre de service après-vente, pour éviter les risques.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.



Les dispositifs électriques ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et électroniques sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Outil électrique en classe de protection II. Outil électrique équipé d'une protection contre la fulguration électrique qui ne dépend seulement de l'isolation de base mais aussi de l'application d'autres mesures de protection telles qu'une double isolation ou une isolation augmentée. La connexion d'un conducteur de protection n'est pas prédisposée.

Marque CE



Regulatory Compliance Mark (RCM). Le produit est conforme aux prescriptions en vigueur.



Symbole national de conformité Ukraine



Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI

	BE 750 R	SBE 705 RE	SBE 705 RZ
Numero di serie	4491 61 03.....	4428 31 03.....	4494 91 03.....
.....	4494 96 03.....	4494 96 03.....	4494 96 03.....
.....	000001-999999.....	000001-999999.....	000001-999999.....
Potenza assorbita nominale	750 W.....	705 W.....	705 W.....
Potenza erogata	375 W.....	350 W.....	350 W.....
Numero di giri a vuoto	0-3000 min ⁻¹	0-2800 min ⁻¹	0-2800 min ⁻¹
Numero di giri a carico, max.	1450 min ⁻¹	1600 min ⁻¹	1600 min ⁻¹
Percussione a pieno carico, max.	- min ⁻¹	25600 min ⁻¹	25600 min ⁻¹
Momento di bloccaggio statico *	27 Nm.....	25 Nm.....	25 Nm.....
Ø Foratura in calcestruzzo	- mm.....	15 mm.....	15 mm.....
Ø Foratura in mattone e in arenaria calcarea	- mm.....	20 mm.....	20 mm.....
Ø Foratura in acciaio	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Ø Foratura in legno tenero	30 mm.....	30 mm.....	30 mm.....
Capacità mandrino	1,5-13 mm.....	1,5-13 mm.....	1,5-13 mm.....
Attacco mandrino	1/2"x20	1/2"x20	1/2"x20
Ø collarino di fissaggio	43 mm.....	43 mm.....	43 mm.....
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003	1,95 kg.....	1,95 kg.....	1,95 kg.....
* Misurato conf. norma N 877318 AEG			

Informazioni sulla rumorosità

Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Come trapano/avvitatore:

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	81,5 dB (A).....	81,5 dB (A).....	81,5 dB (A).....
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	92,5 dB (A).....	92,5 dB (A).....	92,5 dB (A).....

Come trapano a percussione:

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	-	89 dB (A).....	89 dB (A).....
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	-	100 dB (A).....	100 dB (A).....

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Informazioni sulle vibrazioni

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzionimisurati conformemente alla norma EN 60745

Perforazione in metallo

Valore di emissione dell'oscillazione a _{h,DS}	3,4 m/s ²	3,4 m/s ²	3,4 m/s ²
Incertezza della misura K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Perforazione a percussione

Valore di emissione dell'oscillazione a _{h,ID}	-	20,2 m/s ²	20,2 m/s ²
Incertezza della misura K=.....	-	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Avvitatura

Valore di emissione dell'oscillazione a _h	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Incertezza della misura K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

DATI TECNICI

	SBE 750 RZ	SBE 750 RE	SBE 750 RES
Numero di serie	4428 41 03.....	4428 51 03.....	4497 83 03.....
.....	4494 96 03.....	4494 96 03.....	4494 96 03.....
.....	000001-999999.....	000001-999999.....	000001-999999.....
Potenza assorbita nominale	750 W.....	750 W.....	750 W.....
Potenza erogata	375 W.....	375 W.....	375 W.....
Numero di giri a vuoto	0-3000 min ⁻¹	0-3000 min ⁻¹	0-3000 min ⁻¹
Numero di giri a carico, max.	1450 min ⁻¹	1450 min ⁻¹	1450 min ⁻¹
Percussione a pieno carico, max.	23200 min ⁻¹	23200 min ⁻¹	23200 min ⁻¹
Momento di bloccaggio statico *	27 Nm.....	27 Nm.....	27 Nm.....
Ø Foratura in calcestruzzo	16 mm.....	16 mm.....	16 mm.....
Ø Foratura in mattone e in arenaria calcarea	20 mm.....	20 mm.....	20 mm.....
Ø Foratura in acciaio	13 mm.....	13 mm.....	13 mm.....
Ø Foratura in legno tenero	30 mm.....	30 mm.....	30 mm.....
Capacità mandrino	1,5-13 mm.....	1,5-13 mm.....	1,5-13 mm.....
Attacco mandrino	1/2"x20	1/2"x20	1/2"x20
Ø collarino di fissaggio	43 mm.....	43 mm.....	43 mm.....
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003	1,95 kg.....	1,95 kg.....	1,95 kg.....
* Misurato conf. norma N 877318 AEG			

Informazioni sulla rumorosità

Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Come trapano/avvitatore:

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	81,5 dB (A).....	81,5 dB (A).....	81,5 dB (A).....
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	92,5 dB (A).....	92,5 dB (A).....	92,5 dB (A).....

Come trapano a percussione:

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	89 dB (A).....	89 dB (A).....	89 dB (A).....
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	100 dB (A).....	100 dB (A).....	100 dB (A).....

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Informazioni sulle vibrazioni

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzionimisurati conformemente alla norma EN 60745

Perforazione in metallo

Valore di emissione dell'oscillazione a _{h,DS}	3,4 m/s ²	3,4 m/s ²	3,4 m/s ²
Incertezza della misura K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Perforazione a percussione

Valore di emissione dell'oscillazione a _{h,ID}	20,2 m/s ²	20,2 m/s ²	20,2 m/s ²
Incertezza della misura K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Avvitatura

Valore di emissione dell'oscillazione a _h	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Incertezza della misura K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

AEG

POWERTOOLS

www.aeg-powertools.eu

(08.17)
4931 4148 35



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany